

Inhaltsverzeichnis

Abbildungsverzeichnis und -nachweis	17
Verzeichnis der Notenbeispiele	19
Einleitung	21
1 Parodien auf Wagners drei Pariser Konzerte	27
1.1 <i>Le Carnaval des revues</i> (Paris, 1860)	27
1.2 <i>Il pleut, il pleut bergère</i> (Paris, 1860)	33
2 <i>Tannhäuser</i> -Parodien	37
2.1 <i>Les Trembleurs ou le printemps qui s'avance</i> (Paris, 1861)	37
2.2 <i>Panne-aux-Airs</i> (Paris, 1861)	39
2.2.1 Die Rahmenhandlung in <i>Panne-aux-Airs</i>	41
2.2.2 Die <i>Tannhäuser</i> -Parodie in <i>Panne-aux-Airs</i>	44
2.2.3 Presserezensionen	50
2.3 <i>Tannhäuser</i> -Chansons	53
2.4 <i>Les Photographies comiques</i> (Paris, 1861)	54
2.5 <i>Ya-Mein-Herr</i> (Paris, 1861)	55
2.5.1 Analyse des 1. Aktes	57
2.5.2 Analyse des 2. Aktes	62
2.5.3 Analyse des 3. Aktes	65
2.5.4 Presserezensionen	69
2.6 <i>Le Tanne-aux-airs</i> (Paris, 1861)	71
2.7 <i>Tannhäuser</i> -Parodie (Paris, 1861)	74
2.8 <i>Bébé-actrice</i> (Paris, 1861)	75
2.9 <i>Les Tourniquets</i> (Paris, 1861)	75
2.10 <i>Le Plat du jour</i> (Paris, 1861)	76
2.11 <i>Coucou! ah! la voilà!</i> (Paris, 1862)	77
2.12 <i>Tannhäuser</i> -Parodie (Paris, 1862)	79
2.13 <i>Effet de Printemps</i> (Paris, 1895)	81
2.14 <i>Paris-Montmartre</i> (Paris, 1895)	82

2.15	<i>La Revue de Guignol</i> (Paris, 1895)	85
2.16	<i>Paris en bateau</i> (Paris, 1895)	86
2.17	<i>Canne au Cerf</i> (Brüssel, 1896)	87
2.18	<i>T'as-nos-air</i> s (Rouen, 1897)	88
2.19	<i>Tanne nos air</i> s (Le Havre, 1897)	90
2.20	<i>As-tu lu la fiche?</i> (Paris, 1905)	90
2.21	Nachträge	91
3	<i>Rienzi</i> -Parodien	95
3.1	<i>Rien! Scie</i> (Paris, 1869)	95
3.2	<i>Allons-y!</i> (Paris, 1869)	96
3.3	<i>V'là les bêtises qui recommencent</i> (Paris, 1869)	97
4	Aspekte von Wagners Selbstironie	101
4.1	Ironische Selbstäußerungen	101
4.2	Wagner-Parodien im Hause Wagners I (Tribtschen, 1869)	103
4.3	Wagner-Parodien im Hause Wagners II (Bayreuth, 1876)	106
5	Parodien auf die ersten Bayreuther Festspiele	109
5.1	<i>Trois jours à Bayreuth</i> (Paris, 1876)	109
5.1.1	Die Ankündigung in der Presse	109
5.1.2	Beschreibung der Ankündigung	114
5.1.3	Darstellung der Handlung	116
5.1.4	Beschreibung der musikalischen Nummern	118
5.1.5	Parodie der Aufführungsumstände	126
5.1.6	Rezensionen der Presse	128
5.1.7	Der Einfluss von Wolffs Rezensionen auf Lemonnier	131
5.2	<i>Le Journal vivant</i> , N° 3 (Paris, 1876)	135
5.3	<i>Loup, y es-tu?</i> (Paris, 1876)	137
5.4	<i>Entre deux Bocks</i> (Paris, 1876)	141
5.5	<i>Boum! voilà!</i> (Paris, 1876)	142
5.5.1	Die Ankündigung in der Presse	142
5.5.2	Inhaltsangabe	144
5.5.3	Die <i>musique imitative</i>	153
5.5.4	Rezensionen der Presse	162
5.6	<i>Cocher...! aux Délass'-Com'!</i> (Paris, 1877)	164
6	Übersetzungsproblematik	169

7	Brüsseler <i>Walküre</i> -Parodien	173
7.1	<i>La Cavale-Ky-rue</i> und <i>La petite Walkyrie</i> , Erstfassung (Brüssel, 1887)	173
7.2	<i>La Valkyrigole</i> (Brüssel, 1887)	175
	7.2.1 Analyse des 1. Aktes	177
	7.2.2 Analyse des 2. Aktes	181
	7.2.3 Analyse des 3. Aktes	186
	7.2.4 Zur Verwendung von Musik in <i>La Valkyrigole</i>	191
	7.2.5 Die Kritik Edmond Picards	193
7.3	<i>La petite Walkyrie</i> , Zweitfassung (Brüssel, 1887)	196
	7.3.1 Inhalt	197
	7.3.2 Politischer Hintergrund	207
	7.3.3 Siegmounds <i>Récitatif</i> und die Proteste der Studenten	209
	7.3.4 Brunehildes Todesverkündung im Kontext klerikaler und liberaler Spannungen	213
	7.3.5 Der Chef d'orchestre und die deskriptive Musik	217
	7.3.6 Offenbachs <i>Orphée aux enfers</i> in Brüssel (1887)	223
8	Nicht stückgebundene Parodien I	229
8.1	<i>La Bénédiction des Poignards</i> (Paris, 1886)	229
	8.1.1 Inhalt	230
	8.1.2 Zur Rolle der Musik	235
	8.1.3 Rezensionen	237
8.2	<i>Oscarine</i> (Paris, 1888)	238
9	Französische <i>Lohengrin</i> -Parodien mit Schwerpunkt auf den Pariser Revuen der Jahre 1887–1892	243
9.1	Einleitung	243
9.2	Die Marmitons	249
9.3	Unaufgeführte <i>Lohengrin</i> -Parodie (Paris, 1887)	253
9.4	<i>Paris sans paris</i> (Paris, 1887)	254
9.5	<i>Le Club des Pannés</i> (Paris, 1887)	257
9.6	<i>C'est ta poire</i> (Paris, 1887)	259
9.7	<i>La Revue! la Revue!! la Revue!!!</i> (Paris, 1887)	260
9.8	<i>Clermont-Ferrand... Trente minutes d'arrêt!...</i> (Paris, 1887)	262
9.9	<i>Il a des bottes</i> (Paris, 1887)	265
9.10	<i>Salade Japonaise</i> (Paris, 1888)	267
9.11	<i>La Petite Poucette</i> (Paris, 1891)	268

9.12	<i>Ailleurs</i> (Paris, 1891)	270
9.13	<i>L'Année franco-russe</i> (Paris, 1891)	272
9.14	<i>Paris fin de grève</i> (Paris, 1891)	281
9.15	<i>Batignolles–Clichy–Odéon</i> (Paris, 1891)	285
9.16	<i>Que d'eau! que d'eau!</i> (Paris, 1891)	288
9.17	<i>Pour défiler!</i> (Paris, 1891)	290
9.18	<i>Paris à la blague</i> (Paris, 1891)	291
9.19	<i>Cherchez le titre</i> (Paris, 1891)	295
9.20	<i>C'est dégoûtant!</i> (Paris, 1891)	295
9.21	<i>Paris-Bicyclette</i> (Paris, 1891)	305
9.22	<i>Les Manœuvres de l'année</i> (Paris, 1891)	307
9.23	<i>Tous en grève</i> (Paris, 1892)	307
9.24	<i>Funicu-Funiculi/Ça roule... et ça déraille</i> (Paris, 1892)	313
9.25	<i>Allez! Roulez!</i> (Paris, 1892)	314
9.26	<i>À fond de train</i> (Paris, 1892)	318
9.27	<i>Les Variétés de l'année</i> (Paris, 1892)	325
9.28	<i>Pas de compère</i> (Paris, 1892)	332
9.29	<i>Tous tannés!</i> (Paris, 1892)	333
9.30	<i>Paris chez soi</i> (Paris, 1892)	336
9.31	<i>Lohengrin-Parodie im Straßenkarneval</i> (Paris, 1892)	337
9.32	<i>Lohengrin-Streble</i> (Lyon, 1898 oder später)	338
9.33	<i>Paris sur scène</i> (Paris, 1897)	350
9.34	<i>Auto-Redoute du Moulin-Rouge</i> (Paris, 1904)	352
9.35	<i>Lohengrin-Chansons</i>	352
9.36	<i>Folies en tête! ...</i> (Rouen, 1913)	354
9.37	Nachträge	355
10	Französische <i>Walküre</i> -Parodien	359
10.1	<i>En plein air</i> (Paris, 1893)	359
10.2	<i>La V'lakyrit</i> (Paris, 1893)	361
	10.2.1 Rezensionen der Presse	382
10.3	<i>Patart, Patart & Cie</i> (Paris, 1893)	389
10.4	<i>La Valquipleure</i> (Paris, 1893)	391
	10.4.1 Rezensionen der Presse	399
10.5	<i>Ah! la pau... la pau... la pau</i> (Paris, 1893)	401

10.6	<i>Ah! la pé... la pé... la Pépinière!!!</i> (Paris, 1893)	409
10.7	<i>Faut d'la vertu</i> (Paris, 1893)	411
10.8	<i>La Dame de Trèfle</i> (Paris, 1898)	413
10.8.1	Entstehungsgeschichte	413
10.8.2	1. Akt – Die Ästhetik des komponierenden Bürgermeisters .	415
10.8.3	2. Akt – Das Kostümieren	425
10.8.4	2. Akt – Die Verständigungsprobe	427
10.8.5	2. Akt – Die Generalprobe	429
10.8.6	Rezensionen der Presse	435
10.9	<i>La Walkyrie ou Le Sabre de mon père</i> (Paris, 1893)	445
10.9.1	Analyse der Parodie	451
10.9.2	Rezensionen der Presse	461
10.9.3	Lecocqs Parodie in der wissenschaftlichen Wagner-Literatur	464
10.10	<i>La V'lakirit</i> (Nizza, 1903)	466
10.11	<i>Les Apaches</i> (Paris, 1903)	466
10.12	<i>Ohé, Thomas!</i> und <i>Prenons la Mouche!</i> (Rouen, 1907)	467
11	<i>Siegfried-Parodien</i>	473
11.1	<i>Six-de-Frites</i> (Brüssel, 1891)	473
11.2	<i>Saint-Romain et Cie</i> (Rouen, 1900)	474
11.3	Einleitung Pariser <i>Siegfried-Parodien</i>	475
11.4	<i>L'Agence Léa</i> (Paris, 1902)	477
11.5	<i>Revue à varier</i> (Paris, 1902)	481
11.6	<i>Grillon-le sur les toits</i> (Paris, 1902)	487
11.7	<i>En Caoutchouk!</i> (Paris, 1902)	490
11.8	<i>Printania Revue</i> (Paris, 1902)	492
11.9	<i>Siegfried-Parodie</i> (Deauville, 1902)	500
11.10	<i>Walhalla-Revue</i> (Brüssel, 1905)	500
11.11	<i>Siegfried-Parodie</i> (Paris, 1934)	506
12	<i>Götterdämmerung-Parodien</i>	507
12.1	<i>Le plus crépuscule des deux...</i> (Brüssel, 1902)	507
12.2	<i>Parodie du Crépuscule des Dieux</i> (Brüssel, 1902)	512
12.3	<i>Après... sorte de Revue</i> (Paris, 1908)	514
12.4	<i>Eha!</i> (Paris, 1908)	516
13	<i>Ring-Parodien aus dem 20. Jahrhundert</i>	517

14 Inhaltsverzeichnis

13.1	<i>Farçologie</i> (Compiègne, 1914 und Paris, 1926)	517
13.2	<i>Ring-Parodie</i> im Palais d'Egmont (Brüssel, 1932)	518
13.3	Nachträge	518
14	Nicht stückgebundene Parodien II	521
14.1	Der Begriff „Wagnéromanie“	521
14.2	<i>Wagneromanie</i> (Paris, 1897)	523
14.3	<i>La Revue dans les deux Mondes</i> (Paris, 1905)	531
	14.3.1 Rezensionen der Presse	540
14.4	<i>À la 6-4-2!</i> (Paris, 1909)	541
15	<i>Meistersinger-Parodien</i>	543
15.1	<i>Les Maîtres Zwanzeurs du Treurenberg</i> (Brüssel, 1885)	543
15.2	<i>Les Maîtres Zwanzeurs</i> (Brüssel, 1885)	546
15.3	<i>Les Maîtres Chanteurs de la Butte</i> (Paris, 1897)	547
15.4	<i>Les maîtres Chanteurs-Tardy</i> (Lyon, 1897)	558
15.5	<i>La Revue économique</i> (Paris, 1898)	560
15.6	<i>Paris qui trotte</i> (Paris, 1898)	562
15.7	<i>Les Maîtres Chansonniers de Montmartre</i> (Paris, 1901)	563
15.8	<i>Ça ira!</i> (Paris, 1914)	564
16	<i>Tristan und Isolde-Parodien</i>	565
16.1	<i>Bruxelles-Express</i> (Brüssel, 1901)	565
16.2	<i>Tristanet et Isoldine</i> (Paris, 1921)	567
17	<i>Parsifal-Parodien</i>	579
17.1	<i>Les Variétés de Paris</i> (Paris, 1882)	579
17.2	<i>Parsifal... lot</i> (Paris, 1914)	583
17.3	<i>La Revue de l'Amour</i> (Paris, 1914)	583
17.4	<i>Sarcifal</i> (Lyon, 1914)	584
17.5	<i>Pourquoi pas?...</i> (Paris, 1914)	601
17.6	<i>Vas-y, Léoni!</i> (Paris, 1914)	602
17.7	<i>Entrez donc!</i> (Paris, 1914)	603
17.8	<i>Exposons tout</i> (Lyon, 1914)	605
17.9	<i>Tangue... tu pourras!</i> (Paris, 1914)	605
17.10	<i>Am! Sam! Dram!</i> (Paris, 1914)	606

17.11 *Parsifal-ci, Parsifal-là* (Paris, 1914) 607

17.12 *La Revue galante* (Paris, 1914) 607

17.13 *Très Moutarde* (Paris, 1914) 608

17.14 *Viens faire avec! / Viens profiteï avec!* (Brüssel/Paris, 1914) 613

17.15 *Sans culottes, Mesdames!* (Paris, 1914) 613

17.16 *1915* (Paris, 1915) 614

17.17 *L'humour veille* (Brüssel, 1922) 616

17.18 *Ici, Paris!* (Paris, 1933) 618

18 Parodien auf den *Fliegenden Holländer* 623

18.1 *La Cote des Fauchés* (Paris, 1927) 623

19 Nicht stückgebundene Parodien III 627

19.1 *Bouffonnerie sur Wagner* (Paris, 1916) 627

19.2 *Elsa et Siegfried* (Paris, 1929) 627

19.3 *Tristœil et Brunehouille* (Paris, 1950) 632

 19.3.1 Entstehung- und Aufführungsgeschichte 632

 19.3.2 Inhalt der Oper 635

 19.3.3 Analyse des 2. Aktes 636

 19.3.4 Rezensionen der Presse 642

Zusammenfassung 643

Literaturverzeichnis 657

Bühlenverzeichnis 685

Personen- und Werkverzeichnis 688